

21. gada-gabhjums.

# Mahjas weefis.

**Malka ar peefubtiſchann**  
par pafchi:  
par gadu 1 rub. 60 ſap.  
" puſgadu 85 "

**Malka beſ peefubtiſcha-**  
**nas Nihgä:**  
par gadu 1 rub. — ſap.  
" puſgadu 55 "  
" 3 meſneſchi 30 "

**Mahj. w. teef teohets feſt-**  
**teenahm no p. 12 ſahloht.**

**Ernt Plateſ, Mahjas weefa ihpaſchneekſ un apgahdatajſ.**

**Malka**  
par ſtudinofchann:  
par weenas fleijas ſmalte  
raſſtu (Betit-) rindu, jeb  
to weetu, to rahda rinda  
eenem, malka 10 ſap.

**Redatſija un eſpediſija**  
**Nihgä,**

**Ernt Plateſ bilſchu- un**  
**grahmatu- drufatawä pee**  
**Behtera baſnijak.**

Mahjas weefis isnaht ween reif pa nedeku.

**N. 3.**

**Seſtdeenä 17. Januari**

**1876.**

**Kohditajſ.**

**Saunafahs ſinaſ. Telegraſa ſinaſ.**

**Selfſemes ſinaſ.** No Nihgas: noterts ſaglis. No Dohles: ſchwind-  
lera darbs. No Walfas: lohſefchanas leeta. No Elſchnu muiſchas: nauda  
ſidufe. No Iſtu muiſchas: pah ſala laiku. No Saunjelgawas: nejaufcha  
nahwe. No Nehweles: juhras aiſſalſchana. No Kreewijas: uguns-greht.  
No Dweſas: nelaimē uſ dſelſezela. No Krimas: leels ſals.  
**Ahrſemes ſinaſ.** No Spanijas: tara-buhſchana. No Herzegowinas:  
tara-buhſchana. No Ragufas: wadonis Luboſratſch.  
**Balti wahrdi.** Preeſſchraſti preeſſch Widſemes lautu ſkohlalm no Ewan-  
geliflas-Luteriſſas ſizibas. Laupitaju nodewejs. Mahnu ſizibas angli.  
**Peelikumä:** Laimes talejs. Graudi un ſeedi.

**Saunafahs ſinaſ.**

**No Nihgas.** Kä „Widſ. gub. awiſes laſams, tad waroht  
uſ wiſeem Kreewijas dſelſs-zeteem preeſſch eewainoto karineetu  
hoſpitateem eelſch Montenegras un Zentinjēs par labu ſub-  
tiht dahwanas beſ malkſas; bet pee tam ja-eewehro, ka pa-  
fahm, kaſ weeglaſas par 2½ pudeem, ja-uſleek ſarkans  
kruſts. Eſchi ſina teef iſſinota no tahs ſem augſtas keiſa-  
riſſas Majeſtetes ſtawoſchas beedribas preeſſch eewainotu un  
ſlimu karineeku aplohpſchanaſ.

**No Lugaſchu draudſes.** Par ſkohlās buhſchannu no ſchahs  
draudſes ko peemineſchu. No tahm tſchetrachm walſtim, kaſ  
ſchimi draudſe ir, ir jaw pagafſta ſkohlās. Lugaſchu pilſ pa-  
gaſtā no rudena 1872 gada, par kura zelſchanoſs un ſekmi  
gribu wehlaſi kaſdas rindinas ſawam miſlam draugam „Mah-  
jas weefim“ peefubtiht: Leelaſs muiſchas pagafſtam 1867tā  
gada rudenam un Tſchohru pagafſtam no agrakeem laikeem.  
Peeminehts Tſchohru pagafſtā, kura tilai Zgauni ir, ſewim ſcho-  
gad eefwehtija jaunu buhwetu ſkohlās namu. Dſird ka wini  
buhſchoht eefwehtifchanaſ deeninu Zgaunu tautas lapā: „Eſhti  
poſtimees“ aprakſtiht. Til nu ween atleek Burgas pagafſti  
beſ ſkohlās, bet kā dſirdams, tad tur ſchogad eewehlejufchi  
wihru par pagafſta wezaku, kam eſoht dedſigs gars uſ ſkohlās-  
buhſchannu un tadeht gan eſoht ari zerams, ka tur ſkohlā  
tiſs buhweta un ſkohlotaſs peenemts. Wehlam no ſawas  
puſes jaunajam pagafſta wezalam ſawā amata daudi „augſtas  
laimes“ un paleekam tai zeribā, ka, ja winſch ween nebuſs  
ſkohlās-buhſchanaſ pretineekſ, tad gan pratihſ pagafſta weet-  
neeku un lohzektu ſirdis un prahtu weiknoht, ka lai ſkohlū  
buhwe un ilgaki wairſ beſ tahs nepaleek. Jo labam gribe-  
tajam ir daudi kaſ paſpehjamſ. R. M.

**No Wej-kahrku muiſchas.** Peeminetas muiſchas, pee Se-  
des buhdama Wahrna krohgus krohſdineekam, kaſ ari ir ſir-  
gotajſ, pehrn ſemas-ſwehtu ſeſideenas wakarā ſpikeri iſ-

lauſti un kā dſird pa 1000 r. ſ. prezes, it ihpaſchi ahdu  
un zukuru iſſagufchi. Sagleem uſ Walmeer-muiſchu brauzoht  
iſkrituſe netaht no peemineta krohgus kaſdā meſchinā galwa  
zukura, ko mekletaſi atraduſchi. Par ſaglu atraſchannu weh-  
nelas naw dſirdams, bet til dſirdams, ka tee uſ Walmeeras  
puſi aiſbraukufchi. Noſtahta ari, ko to wakaru, kaſdā kroh-  
gā aiſ Wahrna krohgus, trihs wihri praſijufchi zela uſ Walku.  
Weens til gihmi atklahji turejis, bet tas naw no krohgā buh-  
dameem paſiſtams biſis, tee diwi naw gihmus rahdijufchi.  
Wini biſufchi brauſſchus, ar tahdu neſchwaitu, ar ko war it  
weegli mantas weſt. Neds kaſdi zilweki, kaſ pat ſwehtā wa-  
karā uſ ſaglu darbeem iſeet, ne no Deewa, neds ari no zil-  
weleem bihdamees. Lihſi ka ſagti buhs panahkti, tad ari nekaweſchu  
paſinoht, kaſ tee tahdi par tehwineem biſufchi. R. M.

**No Lehrpatas.** Kä kaſdā Kreewu awiſe („Behrburgſkaja  
gaſeta“) iſdſirdufe, tad tautas apgafſmoſchanaſ miniſterija eſoht  
nodohmajufe Lehrpatas uniwerſitetei to teeſibu doht, ka ta,  
prohti Lehrpatas uniwerſitete, waroht par profeſoreem peenem  
ari tahdus mahzitus wihrus, kaſ ahrſemes uniwerſitetes ſtu-  
deerejufchi un augſtako pakahpeni mahzibā jeb doktora-wahrdū  
panahkufchi, bet ar tahdu noſajijumu, ka wini til tad war  
profeſora weetu dabuht, kad wini jaw ahrſemēs pee kaſdas  
augſtſkohlās par dozenteem (augſtſkohlās ſkohlotaſeem) biſufchi.

**No Rehwaſes.** No tureenas teef „Goloſam“ ſinohts, ka  
iſmekleſchanaſ leeta Hapſalē no gubernijas augſtakai teejai.  
Kimmels ir pehz iſmekleſchanaſ par wainigu atſihts, ka winſch  
ar apzeetinateem neſchehligi apgahjees, tā ka weens no teem  
nomiris. Lihſi ar Kimmeli nahja pee iſmekleſchanaſ ari Hap-  
ſalēs birgermeiſtars Leidigs, rahtſkungi Holmbergſ un Mi-  
cheljohnſ un Hapſalēs pilſſehtaſ ahrſte Berg.

**No Behrburgas.** Bahr keiſeriſſas augſtibas Teel-  
ſirſtenes Marijas Nikolajewnas weſelibu ſchahda ſina:  
Augſtāſs ſinmeezes buhſchana maſ grohſahs, bet redſamſ,  
ka arween ſliktal paleek. Uhdens ſehrgas ſihmes wairojahs:  
ſirds darboſchanaſ paleek ſlahbala. Naſtis beſ meega un  
nemeerigas. (Parakſtiht) Dr. Aljanowſki, Boſſin, Dr. Tillner.

**Telegraſa ſinaſ.**

**No Berlines tai 15. Januari.** Herzegowineſchi nodoh-  
majufchi karu tahlaſi weſt. — Kä Anglu awiſe „Teims“ da-  
bujufe ſinaht, tad Turku walidiba nodohmajufe ar Montenegro  
ſahkt karu, tai pahmeſdama, ka ta Boſnijaſ palihſjoht. —  
Karliſti Spanijaſ tiſufchi ſakanti.

## Ceſchſemes ſinas.

**Rihgas notikumi.** 5. Janvari darija Hartmann un Liſs kungi polizejai ſinamu, ka wizu dſeſes leetu magafinā ceſch grihdas ee-urbti zaurumi raduſchees, kuri pa dalaſi jaw zaur ſah-ga greeseeneem ſaweenoti. Zil nopraſti wareja, tad zaurumi no apakſch magafinas ruhmes atraſdamahs pagraba urbti bij. Polizija weetu apraudſijusi, noſtahdija ſlepeni waktneekus, kureem kahdas deenas wehlaſi iſdewahs minetā pagraba ſemneeku G. K. notwert, kam ari darba riſki, urbis un ſahgis, lihds bij. K. tika apzeetinahs.

**No Dohles mums ſchahds raſtis peefuhthits.** Miſpehrſeemu jaw ſchē kahdam Rihgas kohku-andeles kantora ſelim iſdewahs pee wairal krohdſeneekeem — kur winſch alaſch peemahjoja un daſchu rubuli gahrdōs dſehreenōs noſita — til-tahl uſtizibu eeguht, ka tee galā beſ kahdas likumigas kwihthes winam leelakas naudas ſumas uſtizeja, jeb ar ohtreem wahrdeem ſakoht: aiſdewa; ſchahs ſumas atpakal dabuht ſinams netahdas zeribas naw, jo kantora ſelis lihds ar pirmem pawafaras pluhdeem kaſ ſin fur galu nehma. Schoſeemu nu atkal bij ſchē kahds ahrſemneeks atmaldijeas, kurſch no paſcha eeſahkuma jaw daubſeem zaur to par ſchwindleri iſrahbijahs, ka nebij ſawā amatā paſtahwigs; jo pirmās deenas iſdewahs par inſcheeneri, wehlaſi par architektu, almenu-kaleju u. t. j. pr. Schis ahrſemneeks bij preekſch kahda Rihgas architektka apnehmeeſ klints-almenus lauſt un granit-almenus plehſti, pehz wiſu jaunatahs ahrſemes metodeſ. No darba deweja eeſahkumā kahdus ſintus rublu dabujis winſch ari kā leels wihrs uſwedahs, ſchnabi un bairiti neſchchlodams. Bet drihſ tee ſinti bij pee beigahm. Nu wajadijeja atkal naudas to ſtrahdneekeem iſmaſſahſt. Seſtdeenas wafars klahſt, uſ Rihgu braukt pehz naudas wairis laika ne-iſnaht, jeb taiſnibu ſakoht: tur wairis kredita naw. — Ko nu lai dara? — Ahrſemneeks ſanem duhſchu, eet pee pirma krohdſeneeka, fur ſinams daſchu rubli tehrejis, un iſteiz ſawas kaites, ka newarohſt naudas no kantora ſagaidiht, luhgdams lai ſcham til un til dauds paleenetu. Krohdſeneeks prohtams ar ſcho jaw labi apradis, pehz ihſas apdohmaſchanahs iſwelk naudas bakeli un noſkaita wajadſigu ſumu. Tā muhſu ahrſemneekam wairal ſeſtdeenas wafarus laimejahs no kahdeem ſchejeenes un nahburgu (Maſ-Zumpraw-muiſchas) pagaiſta krohdſeneekeem naudu iſkrahpt, kamehr galā tomehr kredita peetruhſka un bij jalaiſchahs lapās. Nu muhſu dewigee krohdſeneeki gan apſehrahs, ka pahſklati-juſchees, bet ko lai dara, iſleetu uhdeni newar ſajmelt! — Beeſtrahptee gan dewahs uſ Rihgu pee architektka, preekſch kura ahrſemneeks bij almenu lauſchjanu uſnehmees, bet tur ari til to wehſti dabuja, ka taſ ari winam lihds 600 rbl. zauri laidis. Schim brihſcham iſmanigais aiſnehmejs gan zaur polizejas kreetneem publineem zeeti ſanemts un krahtinā eebahſis; bet iſrahdijeas, ka taſ patſ no Wahſemes iſmuzis un ſchē beſ paſes apfahrt maldijeas un tā tad pehz paſtahwoſcheem likumeem uſ Wahſemi ſuhthits tapſchoht. Zil ſinu, tad minetais ahrſemneeks ari pee kahda kaleja un kahdas ſkrohdereenes bij luhkojis zaur laiſchku mehli peeglausteas un naudu aiſnemtees, bet pee ſcheem winam nebij wiſ iſdeweas. Tadeht Juhs mihti Dohleneſchi no ſcheem beidsamajeem uemat preekſchſihmi un til weegli neleezeeteas ſawu ſuhri, grubti pelmitu graſi no ſchim lihdsigeem ſweſchineekeem iſchwindeleht! I. W—k.

**No Balkas.** Pagahjuſchā rekruhſchu nemſchanas laika

Atā kantonā tika diwi weenigi ſchēli nodohſti deht kam, ka eeſauſchjanas ruſōs teeſiba uſ atſwabinaſchjanu nebij uſnemta bijuſe. Zil ſinu, tad waina mellejama pee ta pagaiſta ſkrihwela, kaſ tahds, ka nelahgi war ſawu amatu pildihſt. Gan jauneklīm tapat kā wezakeem bij zeriba, kad wataſ tils un wehlaſi apſchehlōti, bet kaſ dohts taſ dohts. Gauſcham wehlejama leeta buhtu, ka jaunekli, kam nahlamā gadā lohſes jawell, preekſch eeſauſchjanu rutu pagatawinaſchjanas jaw katris tahds, kam kahda teeſiba uſ kahdu atſwabinaſchjanu jeb atweeglinaſchjanu buhtu, pee laika uſdohtu un ne wiſ ween palaiſtohs uſ ſkrihwelēem. Jo katram ir ſawō labums wairal wehrā jaleek, neka ziti to eewehrohs. Tadeht mihti jaunekli leezeet to wehrā, ko likumi dohd un neſaudejat ſawu teeſibu un atweeglinaſchjanu zaur likumu ne-eewehroſchjanu un pildihſchjanu, tad wehlaſi nebuhs janoschchlo, ko laika nebij eewehroſuſchi. Reiſ par komiſiju ko peeminejuſchi, peemineſim ar, ka tani ſehſch no ſemneeku kahrtas Balkas pagaiſta wezakais J. Behrſon kungs.

**No Balkas tuwuma.** Ka muſu laikōs netruhſt tahdi jaunekli, kaſ gohdōs buhdami, dſehreenus kā lehles peefuhluſchees trakā pahrgalwibā eelaiſchahs, daſchu brihdi iſdarahs, ka teeſcham kauns to klaufotees, to no ſcha notikuma warehs redſeht. Tā neſen tahdi netikli un kā lehles peefuhluſchees jaunekli kahdās kahſās iſdarijuſchees. Tee uſkahrjuſchi iſtabā kahdā kaktā palagu un tad likuſchi weenu dehli no grihdu uſ krahnēs malu. Wehlaſi tizis trihs reiſ ſwanihſts ar pulkſteniti un tad katris no teem jauneklēem, kaſ tee iſrahditaji bijuſchi, un kuri lihds tam laitam aiſ palaga ſtahwejuſchi, un tihri kaili nogehrbuſchees, ſkrehjuſchi pa dehli augſchā un tad uſ muguras laiduſchees ſemē. Weens ar bijis til karſti rahdiſchjanā eedeſſees, ka taſ lihdis krahnē, kaſ to deen bijuſe kurinata un nodedſinajis pret pohda gabalu, kaſ tur bijis eemuhrehts, leeliſki tur, tur mugura beidsahs. Pee tahdas iſrahdiſchjanas ari biletes tikuſchas dohtas, kuras aiſmaſſatas pehz katras eeſpehjas. Ari ſeewiſchli bijuſchi ſklatitaju pulkā, tapat weens ſchihdinſch, kaſ pa nakti tur gulejis, gribejis teateri redſeht, dohmadam kaſ jaunekli gohdam uſwedihſchotees un pa gohdam pajohkoſchoht. Par preekſchu tam gan praſi-juſchi 10 l. par biteti, bet wehlaſi par nabaga ſchihdinu apſchchlojuſchees un atlaiduſchi par 5 l. Kad daſchi no ſklatitajeem, it ihpaſchi ſeewiſchli, kā ari ſchihdinſch, gribejuſchi ahrā tiſt, newaredami tahdu nekreetnibu eereſeht, tad nadſigais durwu-ſargō naw lahwiſ neweenam iſeet, pirms rahdiſchjana naw nobeigta. Gan teeſcham ſchahdi jaunekli netikli un kauns teem pawijam ſudis. Par gohdu jaſaka tai pagaiſta waldiſchjanai, kaſ gahdaja par to, ka lai tahdeem naigeem iſrahditajeem, kaſ til pirnu reiſi tahdus ſikus iſdarjahs, ar tika pehz likumeem par tahdu netikliu aiſmaſſahſt un nopagaiſta teeſas noſtrahpeti wiſi tahdi, kaſ pee ſchahdas iſkrohdſchjanas bij palihdſigi bijuſchi. Dſird ka kundſineem wairis ohtu reiſi nebuſchoht patiktees tā iſdaritees, kā ſchoreiſi teem bij paſizees. Ari paſcham ſaimneekam tikuſe ſtrahpe ſpreesta par to, ka taſ laidis ſawā mahjā, ta netikli uſweſtees. No wiſeem tahdeem gan war teikt: Al, kaunin, nahz tu pee tahdeem mahjās, lai tee ari druſku ko no gohda proht. K. M.

**No Elſchnu-muiſchas.** Tai 19tā Nowemberi p. g. Elſchnu-muiſchas ſaimneeks G. B. bij aiſbrauzis uſ pilſſehtu preekſch ſawas ſaimneezibas daſchadas leetas eeſirktees. Bohdē eegahjis, kur neweena zita zilwela naw bijis, ka ween patſ

bohdes schihds; tas daschas leetas par 1 rubli 20 kap. eepir-  
zis, luhds bohneeku, lai schim 5 rubli sikhla nauda pa rubla  
gabalam pahrmainoht, — jo tahs 20 kap. schis waroht  
tuhlin isdoht, un tapehs 4 rubli schihdam waijadseja isdoht  
pa rubla gabaleem. Bet kas noteek. Pirzejs sawu mafu us  
galba nolizis, no ta isnem 20 rublus, tohs 15 rublus noleek  
drusflu fahnus sawa preefscha un tohs 5 rublus pasneeds  
schihdam preefsch pahrmainischanas. Schihds; pa schuhplahdi  
melle 4 rubla gabalus un muhsu B. skaita sawas 20 kap.  
sikhlas naudas. Te us reisi pirzejs pamet sawas azis us fa-  
weem 15 rubteem fahnods, bet tam par leelu brihnumu, nau-  
das wairs naw, ta nemanohht ir zita nagods eekritusi. Ko nu  
darisht? Pirzejs sawas bailes schohs wahrduis issauz: „Schihd’  
juhse efat manu naudu nosaguschy?“ Schihds: „Woi tu ese  
trafe, ko es no tawes naudes sine, warbaht ka tew naudes  
nemas naw bijis un ka wine jaw ir zite weete iskritusi,  
es tawes naudes nesine, ne ari esmu nehmu.“ Ta nu eet  
wahrds pa wahrdam, un stary scheem abeseem bohde iszelahs  
leeks trohlnis, kur ari ziti laudis no celas eeskreen bohde  
eefschâ to stribdinu klausitees, bet ko wifs tas palihds, nauda  
ir pagalam. Gan nu pirzejs sawu nelaimi usdohd polizejai,  
kur ari ismellefchana ar swehrastibu peepildisees, bet waj G.  
B. sawu naudu ari rohla dabuhs, par to ir tagad wehl  
schaubischanahs deesgan leela. Schahdi blehdibas darbi naw  
pirmoreis tikuschy padariti, un tomeht laudis to dsirdeedami ne-  
paleek wis gudrafi un neproht ar sawu naudinu ta apeetees  
ka peenahlahs, zaur ko ari tas wahrds paleek pee sawas  
taifnibas, prohti: Kas ne-atdara azis, tas atdara mafu. —

**No Ilfu muishas.** Zaur scha gadu agraju seemu, kas  
4 Oktober deena mums ir negaidoht usbruka un weselu meh-  
nesi pee stipra fala pastahweja, schahs pufes laudis pasau-  
deja neween daudf kartupetu, bet wiswairaf dahrsa augtus  
un daschadas dahrsa fahnes. It Ihpaschi Schihdu trohdse-  
neeki, kas us garu rudeni gaididami, eefahla sawus Mikelus  
swehticht, — tahdeem — dascham labam palika wisi kartu-  
peti ar kahpostcem apafsch sneega, ta ka zaur to agraju seemu  
lohpu bariba us pawafari jo reta un ari dahrga buhs. —  
Jaunais skohlas-likums, kas no pascha augsta Keisera ir ap-  
stiprinahts tizis, schogad Kurseme tika pasludinahs un ari  
eewests, bet Deewam schehl, zaur lauschu kahrumu wehl mas  
tohp eewehrohts un gohda turehts; jo daudf wezaki sawus  
behrnus, kas skohlas gadus ir aissneeguschy un ari peerafstiti  
tikuschy, nemas skohlâ nefuhtha un tapat daudfi ir, kas sawu  
wezu eeradumu lahpidami, sawus behrnus pa nedelai gan us  
skohlu atfuhtha, bet tad ari pa diwi jeb trihs nedetas mahjâs  
patura pee laizigeem darbeem jeb ari isperinata flinkuma deht,  
ja tur ta ilgi ees un ja skohlu waldischanas schini leeta re-  
schafi sawus strahpes-strikus nesawills, tad jaunais skohlas-  
likums bijis — nebijis. Tomeht zerefim us preefsch-deenahu  
labalus laikus, kur ari schini nebuschana wifas nekahrtibas  
beigtees un kahrtiba eewesta tiks. Sbrg.

**No Jaunjelgawas.** Ighahjuschâ wafarâ kahdam lungam  
bij ishemodans ar naudu un dahrgahm leetahm us zela iskri-  
tis. Gan pehz wina wifur melleja, tomeht par welti. Bet  
kas noteek! Nowembera mehnesi kahds deenesta puifis, jo  
brangi eedsehrees, pahreet mahjâs un krahjni par agri aistai-  
fjis eefsch twana jo ahtri nomirft. Kad bakteris lihki fahf  
aplukhoht, tad atrohd puifim ap wehderu johstu, pilnu ar  
selta naudu. Puifcha kahde atradahs selta khdnes un daschadi

dahrgi krusi un ta tad polizeja nahza us tahm dohmahm,  
ka nelaimigais buhs suduschâ ishemodana atradejs. Un ta  
ari bija. Bilsteefa pakaf mellelama fadabuja wifu suduschy  
mantu kohpâ, ari naudu gandrihs wifu (1000 rublus), jo  
puifis bruhngans buhdams pehdeja laika kahrtigi bij dsihwojis.  
Tapat ari wehrts-papihci no leelas sumas wehl bijuschy ne-  
aiflaweti. Sbrg.

**No Nehweles teel awisehm „Birscha“** sinohts, ka tur schinis  
deenâs reti zeemini, diwejas kamanâs, pahr juhru is Helsing-  
forfes abraufuschy. Zetsch ir tablsch, pahr wifu Binu juh-  
ras lihsumu pahri un pat wezee laudis rets tahdus brihnuma  
laikus redsejuschy, kur juhra til zeeti buhtu aiffalusi. Zaur  
til stipru juhreas aiffalschânu jazer, ka kugoschanas fahfchana  
nolaweta tiks.

**No Pehterburgas.** Baltijas leetu komisijai (Diseecomite),  
ta stahsta kahda tureenes lapa, esohht tagad no teefas-leetu  
ministerijas pilnigi isstrahdahts likums pahr meera teefu eewe-  
fchânu Widsemê, Kursemê un Igaunija preefsch zaurstatifcha-  
nas eefneegts.

**Kreewija,** pagahjuschâ gada Dejembera mehnesi, pehz wal-  
dischanas sinahm bijuschy 1,466 uguns-grehki; wiswairaf  
dedsis Kalugas gubernâ (104 reises). Skahdes zaur scheem  
uguns grehkeem wifâ Kreewija notizis par 2,031,255 rub-  
teem; pehz naudas wehrtibas wiswairaf apstahdeta Maslawas  
gubernâ (par 812,238 rubl.) Uguns-grehks iszehlees 184  
weetâs zaur peelikschânu, 453 weetâs zaur ne-usmanibu un  
839 weetâs no nesinama eemefta.

**No Odefas.** Bagahjuschâ gada 24tâ Dejembera deenâ  
notifa us Kijewas-Odefas dselsszela netahl no Odefas, stary  
stanzjahm Birsulu un Baltu leela nelaimê. Zeela wagonu  
rinda wairaf ka 400 jaunus kara wihrus wesdama, islehja  
is fledgehm un nogahsahs no itin augsta dselsszela dambja  
leija. Nogahsuschees wagoni ari tuhlin fahla degi, jo  
tur teek wagonods preefsch jildischanas ihpaschas krahjnis ku-  
rinatas, no kureahm tahdâ reisê faprohtami uguns zehlahs.  
Waldischana no schahs nelaimes isdsirdejusi, lita zeeti ismel-  
leht, kas pee winas zelschânahs wainigs un zil zilweku mai-  
tati. Tagad ismellefchana beigta un atrasts, ka: 1) zela kreifa  
pufê diwas jaw fabrauktas schihnas preefsch pahrmainischa-  
nas bijuschas isnemtas, bet jaunâs wehl nebijuschas celiktas,  
2) par daudf ahtri braukts tizis un 3) braukdamai rindai  
dohtas sîhmes (signali) nepilnigas bijuschas. Teefa par wai-  
nigeem atsimusi un zeetumâ celikusi: bahmeisteri, wezako strahd-  
neeku un nelaimigo rindu wadidamu maschinistu, kuri sinams  
pelmitam johdam ne-isbehgs. Zaur nelaimi atraduschy galu  
66 rekruschy, winus pawadidams unterofizeers, kurinatajs un  
kahds scho rindu braukdams bahmeisteris. No 51 eewaino-  
teem 2 miruschy, tee ziti atweseloschotees.

**No Krimas.** Uri tur neschehligi zeeta seema. Dejembera  
mehnesi peenahza neredseti daudf sneega, ta ka ilgaku laiku  
pa zeleem nekur patikt newareja. Bee tam fals bij 18 lihds  
20 grahdi (Reomira), ihpaschi nabagakeem laudim leelas beh-  
das un mohkas padaridams; jo Krimâ dsihwofki wifai weegli  
buhweti un pee stipra fala pawifam nesafildami, bes tam  
retam eefpehjams malku eegahdatees, kura jaw rudeni pa 20  
rubtu ari malfaja, bet par kuru nu tihri beskaunigas zenas  
pagehretas teek. Schahda seema Krimai tikpat breejmiga, ka  
winas zitas nelaimes — sawjums un sifeni.

## Ahrjemes finas.

**No Spanijas.** Spanijas waldbai raises nemas ne-eet masumā. Pret Karlisstem wina pehdejā laikā deefgan laimiga bijuši. Karlistu generalis Tristani, peekritis kehnixam Alfonso; ari ar kara isrihofchanu labi weizotees, tā ka generalis Martinez Kampos jaw fahloht Karlistus atkal apkarohht. Turpreti Don Karlofs brauz fawu nezetu tahtak un jo flittak tam karā weizahs, jo niknaks tas paleef. Tā winsch isteizis fawā jauna gada runā, kuru faweem gabjeem un klausitajeem turejis, ka til ko Madride buhschoht eenemta, gan waijadsejchoht karu ar Seemet-Ameriku un Bahziju fahkt. Gohds Deewam, ka tas iddeenas no Madrides tahtak teef atdsihts! — Kortesi (walsts weetneeki) Spanijā ari pa leelakai dalai pehz waldbas prahta iswehleti tikusch. Laikam gan zaur laimi pret Karlisstem un patilshanas parahdischanu no tautas puses Spanijas waldbai drusku augsprahtiga palikust, jo peefuhtijusi leelwalstu waldbahm lohti zeenigu rakstu, kura wifas Amerikas fabeedrotu-walstu fuhdsibas noleeds. Zaur to nu gan meeriga islihgjchana ar Seemet-Ameriku buhs dauds gruhtaka tapusi. Ari pahwestu un garidsneekus waldbai fakaitinajusi, lai gan tē zaur tijibas brihwibas aistahweschanu.

**No Herzegowinas.** Lai gan ari Herzegowinā zeeta seema un pahrafi dauds sneega, tomehr winas sirdigeer karotaji nemet meera labi sinadami, ka publejahs netil preeksch schahs seemas pahritikas, bet ka zihnahs preeksch fawas un fawu behnu behnu labklahschanahs us muhscha laikeem, ka karo preeksch tijibas un tairnibas. Tā tad wini 6tā Janwari Turkus atkal kreetni fakahwusch, zaur to few eewehrojams labumus eeguhdami. Ari Ciropas leelwalstis fahf tagad wairaf pahf Herzegowinu ruhpetees. Austrijas ahriugu leeta ministeris grafs Andrafi bij isstrahdajis preekschlikumu par dashadu pahrlaboschanu eeweschanu Turzija ihpafchi preeksch krisiteem; Kreewija, Bahzija, Franzija un Italiya winam tuhlin peekrita, til Anglija ilgaku laiku stohnijahs, bet ari fchi nu esohht apfohlijusehs Andrafi preekschlikumu ispidiht palihdscht. Un tā tad Austrijas weetneeks Konstanstinopelē fcho preekschlikumu sultanam nodewis, lihds ar zitu walstu weetneekem kohpā, wina peenemschanu un ispidischanu paghedams. Redsehs, ko Turki darihs, jo tagad wehl nebuht newar fajiht, ka wini fcho preekschlikumu peenems ar fawahm fenlaiku atminahm negudri lepodamees.

**No Nagusas.** Wihnes lapai „Polit. Correspondenz“ teef no tureenes raffihts, ka Montenegro walsts stipri rihkojotees us karu pret Turkeem. Pehz Montenegro gribas esohht lihds schinigais dumpja wadons Herzegowinā Lubobratitschs no wadischanas atlahpees. Montenegro tadehl winau negribejusi, ka winsch nedarijis pehz winas wehleschanahs, bet turejees pa Serbijas pusi. Pehz tahm paschahm sinahm nu usnemfchootes Montenegro pati Herzegowinas kara un politikas wadischanu. Lubobratitschs dohschotees us Belgradi, kur winam laipna usnemfchana zerama, un lukhofchoht no tureenes us Bosniju notapt un dumpja wadischanu Bosnija fawās roh-lās nemt. Zil no zitas puses dsirdehts, tad Lubobratitschs pateesi wirswaldischanu zitam atdewis.

## Balti wahr di.

Rahdā nowadā, pa kursenniski pagastā, pa widsemmiski walsti, dsihwoja starp ziteem zilwekeem algadstis, kam bij diwi wahr di, weens kriftihts un ohtris tapat eefanlahts. Pee teem diweem

wahrdeem daschi tam mehdsā peelitt wehl trescho, kuresch bij atwasinahts no pascha wihra ahriegas isfkatas. Treschais wahrs bij baltaks neka tee diwi; ja, tas bij itin balts, kas to wihru faukaja par Balto. Scho wahrdu winsch tadehl dabuja, ka tas mehdsā staigahht arween baltā mundeerā, plikā krellā. Seemā tas krellōs sehdeja pee krahfnes us muhri-fcha un wasarā tapat krellōs lambara galā siltā faulite. Wina krellis gan arween nebij til balts, ka to paschu wareja faukt par balto, dashreis tas bij labi nojmehrejees un tadehl gan to pehz uswalka tafseerejoht ahtraki wareja faukt par Melno neka par Balto. Lai buht ari tā; nabaga zilweki newar walkahht til baltas un ari til melnas drehbes ka bagati; winau krahja ir pelekums, tapehz mehš, pehz drehbehm neska-tidamees, to wihru fauksim par Balto, no kuras mutes nah-luschchi balti, tas ir prahtigi, gudri un pateefigi wahr di.

Muhfu Baltais bij trohplis wihrinusch, kas jaw 20 gabus preeksch fawas mirschanas bij tapis tiplis us abahm kahjahm. Pee kahdas grehka uguns (neriktigi fakohht uguns grehka) seemas widū, aukstā falā, tas bij eebrihis pekē, lai waretu ziteem grehka uguns dsehsejeem peefmelt traufus ar uhdeni. Tahdā wihfē Baltais kahdas pahri stundas aukstā ledus uhdeni stahwedams, bij dabujis stihwas kahjas, ar kahdahm tam bij ja-eekahpj kapā. Ar weschlahm kahjahm tas bij gahjis pee wifadeem rohku darbeem, bet nu tiplis buhdams tas sehdeja aif galda us benka, pee krahfnes us muhri-fcha, jeb, kad mu-fchas to istabā fahka kohst, tad winsch gahja ahra un ap-sehdahs feenmalā us sehblischa waj kasinas faules siltumā waj ari pakrehslā. Bet seemā tas arween mihleja fawu leelo krahfni; jo wina kahjas, kas pa laikeem ustuhfchoja, pa laikeem fahschluta, melleja siltumu, kur til atrahdamas.

Lai nu gan Baltais til ween sehdeja un sehdeja, tad tomehr tas nesehdeja wis dihtā waj brihwā, bet tas strahdaht strahdaja, ne ar muti bet ar rohlahm. Kur winsch sehdeja, tur wina rohkas kusteja un wijus tohs darbus strahdaja, kah-dus sehdedams eepshja un ko galwina faprata.

Winsch sehja flohtas, pina kurwjus, plehsa flalus, wija strikus, mastija johstas un buhtu ari eefahjis adiht, kad pieksti tam nebuhtu bijuschchi par resnu, un kad tani semē adischana nebuhtu usfkatita par feewahm ween peeklahjigu darbu.

Baltajam bij gruhta dsihwe, bet tomehr tas tikdauds nopelnija, ka winsch ar fawu feewinu arween wareja ehst to labako maiši, tas ir, ar faweem pascheem fweedreem pelnitu, kuru Bahwils wifseem eewehl, kas negrib klusi strahdaht, bet til dohdahs us nedarbeem un palaischanahs.

Baltais neween strahdaja, bet ari swehtija kā labam zilwekam peeklahjahs; jo kad wina laimini ar apgreestu arflu mahjās jahja jeb fawus sprigulus wadsi pakahruschchi, klohnus un schkubnus aisslehguschchi, gahja pee meera, tad ari winsch usnehma swehtwakaru; aisdedsinaja fawu pihpiti un apsehдахs us benka, aifgaldē, durwu preekschā jeb pee krahfnes fahneem. Ari tad winsch nesehdeja brihwā, bet publejahs ar dohmahm, azim un muti. Winsch pahredohtaja fawas deenas un muhscha darbus, lassja kahdas derigas grahmatas, bet kas wehl wairaf preeksch mums eewehrojams: — winsch dewa katram labu padohnu, kas til ar wina eefahka runahht. Winsch stahstija dauds jaukas leetas un preeksch katra tam arween labs padohms bij pee rohkas.

Klausifimees tad ari mehš, ko Baltais faka!

Rahdā wakarā, kad Baltais durwju preekschā us benka

Fehdeja, wina kaiminſch tam blaku apfehdaſs un ſtaſtija, ka bagatais namneeks pilſſehdâ nabaga dahſneeku, kas tam neſpehjis ihri aiſmalſaht, no weetâs iſſweedis un wiſu wina mantu tam aiſkhlajis, lai ar to waretu wina paradus apklaht. Bet ohtrâ gadâ tas tam atkal wiſu atdewis un wiſu eedſihwi par puſi lehtaki atlaidis, kad pats eefkatiſees, ka tas pret nabaga feewu un behrneem par dauds zeets bijis un teem dauds aſaras iſſpeedis. Par tahdu labprahtibu tad neween nabadſini tam pateikufchees, bet awiſes tahda wihra labſirdibu augſti flawejuſſhas.

Pa wiſu laiku, kamehr kaiminſch ſtaſtija, Baltais galwu noduhris kluſi klauſijahs, bet kad tas bij iſſtaſtijis, tad ſchis uſnehma walodu un ſazija: „Iſweenam buhs ſargatees ſawam tuwafam iſſpeest nopuhtas un aſaras. Daudſi gan to ſina, bet ne-eewehro un tadeht maſakohs ſpeech un ſpaida. Daſchs to dara no launas, breeſmigas ſirds, daſchs atkal no-newiſſchu. Ungaru kehniina meita Ida, nelaiſka Leiſchu herzoga Jagella laulata draudſene, uſ apakſchneekeem tureja gauſchi labu dewigu ſirdi un winas lungs un wihrs bij ari taiſnis un ſchegliſs waldneeks. Bet kahdreis tas bij ar Gueſenes kuptſcheem noſlehdſis andeli, kas tam neſa paſpehli, un kad tas wineem neko newareja padariht, tad winſch taiſijahs pee ſaweem pawalſtneekeem. Winſch pawehleja no weena ſahdſcha aiſdſiht wiſus lohpus, no mahzitaju lepna ſirga lihds ubadſina kaſenam, kas ſihda pee ſawas mahtes teſmena. Tad wiſu uſ rateem un arkleem ſlatidamees waimanaja un aſaras ſlaugija; jo ſtali nebij neweena lohpinu ko buhtu warejuſchi juhgt un ſtrahdaht. Tad mahtes raudaja, kad behni ſchuhpuli iſſlahpuſchi nenus praſſija un kuhſi nebij neweenas gohtinas, kas buhtu dewuſe brangu peena baribu. Un kad planjams laiks peenahza, tad behni un feewiſſſhas juhdsahs ratos, lai labibu waretu pahrewiſt mahjâs un wezee ſirmgalwiſi pee ſaweem ſmageem un daudſeem gadukuhliſcheem, uſ ſalikhluſſhas muguras, uſtrahwa wehl kuhlu-naſtu, lai waretu labunu ſaneſt paſpahri. Tomehr lectus uſbruka un winu ſauſu druwu ſaſlapeja. Herzogeene to dſirdejuſi gahja tuhdaſt pee ſawa wihra un to kuhdſa nemiſtedama, kamehr tas laudim atkal atdewa winu lohpinus un tee nu ka papreeſſch apſtrahdaja ſawus darbus. Kad nu mahzitajs herzogu par tahdeem labeem darbeem flaweja, ka tas no feewas lizees un lahwees ſewi uſ labu peerumatees, tad wina labſirdigi mahzitajam wahrdds kriſdama ſazija: „Lauſchu mantu mehſ gan teem eſam atdewuſchi, bet kas war atdoht winu nopuhtas un aſaras!“

Kahdu zitureiſ Baltajam blakam uſ benka apfehdaſs kurpneeks iſ pilſſehdas, kas jauni paſohletus ſahbakus pee ſaweem apſteletajeem bij aiſneſis. Tas nehmahs ſtaſtibt, ka gauſchi bagatais ſkrihwariſ nomirdams ſawâ testamenti iſſazijis tahdâ wiſſe pehdigu gribeſchanu, lai wina weenigs dehlſ pehz ſcha nahwes dabuhtu tuhdaſt til weenu maſu datu no mantibas, un to zitu til tad drihſtetu mantoht, kad diwi dutſchi pahru ſeſes, beſ ka tam neweena aſs pee adifchanas buhtu nogahjuſi, un kad tas buhtu ſawehrpis 10 mahzinas linu til ſmalſki, ka no tahm dſijahm war no-auf 40 ohlektis garu andeklu. Par ſawas testamentes iſpilditajeem tas eezehliſ knoſpju-taiſitaju Zaurumu un wehweri Garlahji un noſazijis, ka teem ir brihw katra gadâ no mantoſchanas teefas panemt pa 50 ohrtahm, kamehr pee ſawas ſinamas ſirds war paſwehrecht, ka mantneeks eefſch adifchanas eſohſt til maſtigs,

kas ar katre 18 gadu wezu meiteni waretu eet aditees un to pahſſpeht.

Baltais par ſkrihwera ehriugu testamenti nemaſ nebrihinjahs nedſ ari to par ſliktu atſina, bet turpreti kurpneekam ſtaſtija zitu ſchaj lihdsigu, ſazidams: Kahdreis dſihwoja gudris kehniſch, kura pili bij gudri laudis ween, no leelaka rahts-lunga lihds maſakai kulkas meitai, kas iſ mehneſcha weenreiſ ſawu peeri eefmehreja ar ſriſcheem lapſu-taukeem. Kad ſchim kehniinam nahwe tuwojahs, tad winſch ſawu dehlu pee ſewis aizinaja un uſ gultas guledams jaunajam prinzim ſelta ahbolu dukata ſmagumâ paſneegdams uſ to ſazija: „Behz manas nomirſchanas tew nebuhs tuhdaſt uſnemt waldifchanu, bet tew buhs wehl diwus gadus reiſohſt pa wiſu ſemi un uſmelleht wiſu leelako geki. Kad tu winu atrohdi, tad apdahwini to ar ſcho ahbolu, bet kad tu winu ne-atrohdi, tad greeſees atkal atpakal un atwer manu testamenti, kas tur gul rakſtama galda ſchuhplahde, aiſſeegeleſta ar trim ſeegeteem, aiſſpeesta ar manu gredſenu.“

To ſazijis kehniſch nomira. Prinziſ gahja uſ reiſoſchanu melleht gekus un tas atrada tahdus leelu pulku, no kureem ohtris arween bij leelaks netaſ pirms. Birno winſch atrada Plepenizâ, kas ſawam kaſlam diluli peekaitinaja erodamees par to, ka wiſi laudis zepuri til ſchliſbi uſ galwas newalkaja ka winſch. Ohtru tas atrada Spendenizâ, kas jauns buhdams jahja jahſchu un wezs tapis kahpa kahjahm. Treſcho tas atrada Staltbiſſchds, kas par leelu naudu nopirka trihs ſelta bohſtabus, lai tohs waretu peclipinaht ſawa wahrda preeſſchâ. Zeturto geki tas atrada Silnahſchds, kas wiſeem leeleem laudim gribeja iſtapt pa prahtam un kaſtram treknam iſliht zauri. Ta tas wiſur pilſſehdas un uſ taukeem atrada mulki aiſ mulka, no kureem weens bij leelaks netaſ ohtris. Tahdâ wiſſe prinziſ newareja iſſinaht, kurſch no teem waretu buht tas leelakais gekis, tapehz winſch pehz diwu gadu reiſoſchanas greeſahs atpakal ar wiſu ſelta ahbolu un kehniina pili atnahzis atwehra ſawa tehwa testamenti, eefſch kuras atrada rakſtitus ſchohs wahrduſ: „Paglaba to ahbolu wehl ilgaki, un kad tu mani, ka tu eefſch tawas waldifchanas trim gadeem no gekeem neko ne-eſi mahzijeas, tad paturi to pats preeſſch ſewim.“

Dſirdeet kurpneezin, ta Baltais ſawu ſtaſtu paſtaſtijis tam gala wahrdu peekahra tekdams: ta eet ar gudra wihra testamenti. Lai wina ſkan zil ehriugi ſkanedama, arween kahds labums eefſch winas paſlehpjahs. Nedſeet, tas gudrais ſkrihwariſ gribeja, lai wina lepnaſ dehlſ, kas iſ deenas ſawu galwu ar lapſas-taukeem eefmehreja, nepalaiſtohs uſ ta wilſiga mamona, bet lai tas ar ſaweem nageem waretu nopelniht maiſi, ka tehwiſſſcha mantiba netaptu iſtehreta, jeb kaut ka aiſeetu bohjâ.

Ap Baltaja benki ſapulzejahs ari behni, ſehni un meitenes, it ihpaſchi tee maſino aukletaji un wiſmihlaki tad, kad wezaki bij iſgahjuſchi pee ſaweem daſchadeem ahra-darbeem. Baltajam behni bij uſtzigaki netaſ ſawam melſwahrzigam ſkohlmeiſterim, un tee winam lika preeſſchâ daudſ daſchadas praſiſchanas, it ka tad tas buhtu wiſſinatnigs profeſors un waretu teem iſſtaſtibt wiſus paſaules brihnumus. Par prohwi pagasta wezaka dehlſinſch, Frijiſis, ſinaſchanas kahrigs buhdams, turpat iſtabas galâ uſ kledera krumma ſalas lapu-ſkuteles eeraudſijis, Baltajam waizaja, kadeht gan Deewſ tahdus

rustonūs radijis. Baltais skudru, skutetu un bišņu dabas-  
stāstus nepasīdams Frizim atbildeja kāhdā lihdšibā.

(Turpmat wehl.)

## Preekšrafsti

preekšch Widsemes lauku fšohlahm no Ewangelifšas-Lutheri-  
fšas tizibas.

### I. Fšohlasbuhšchanas eerikte.

(Stateses № 1.)

#### § 21.

Wišsem behrneem, kas zaur pagast-fšohlahm zaurgahjušchi,  
lihdš eeswehtišchanai wehl janahł atfšohlā, kāhdās no fšohl-  
waldibas noliekamās deenās waj nedelās, ka lai atjauna to,  
ko eemahzijschees.

(Semn. lit. no 1819 § 516 ptt. 10.)

#### § 22.

Draudses-fšohlai ir tas mehrkis, ka tee behrni, kas dšenahš  
pehž angštakas mahzibas, neta pagast-fšohlās wišsem ir pa-  
nahkamš, tur teel pahrwaditi angštakās fšohlās, jeb ja uf  
tahm negrib eet, turpat teel ismahziti tahlak. Draudses-fšohlā  
tit tee ir usnemami, kas zaur pagast-fšohlu iŕgahjušchi zaur,  
jeb kas to jaw mahł, ko pagast-fšohlā mahza.

(Semn. lit. no 1860 § 594.)

#### § 23.

Kad draudses-fšohlā wišmasakajš 12 behrni naw peemel-  
dejušchees pašchi bes peespeeschanas, tad fšohlwaldiba is drau-  
dses pagastfšohlahm ismeklehs lihdš 12 fšehzigakus puifenus,  
ko draudses-fšohlā eeliks uf tahš draudses pagastu malku.

(Semn. lit. no 1819 § 517 ptt. 2.)

#### § 24.

Draudses-fšohlā ta gadskahrtiga mahzišchana pastahw wiš-  
masakajš 7 mehnešchus, prohti no Oktobera lihdš Mai; tahš  
mahzamas leetas pawišam ir isdalamas uf wišmasak 3 gadeem.

#### § 25.

Draudses-fšohlai fawa mahzišchana tur ja-ussahł, kur pa-  
gast-fšohla fawu mahzišchanu pabeiguše. Tahš draudses-  
fšohlai peederigas, mahzamas leetas ir:

- a. lasišchana;
- b. mahtes walodas mahziba;
- c. kalligrafiska un orthografiska rakstišchana;
- d. rehšinaschana, treiju fškaitlu rehšini fšeh peeder fšahłt;
- e. katkišmus, 5 galwas-gabalu mahzibu pratinašchana;
- f. wežas un jaunās Testamentes Bibhelstahsti;
- g. ihšs pahrsłats par pafaules historiju un par refor-  
mazijas jeb tizibas isfšaidroschanas gahjumu;
- h. to peežu pafaules-dalu geograftija;
- i. dabas-sinu eesahłumi;
- k. zeikinašchana;
- l. galwas raksti;
- m. dšedadšchana;
- n. Wahzu un Kreewu waloda.

(Semn. lit. no 1819 § 517 ptt. 5 un Semn. lit. no 1860 § 594.)

#### § 26.

Par fšohlas kahrtibu, behrnu waldišchanu un mahzišchanas  
lihdšfektem draudses-fšohlā tee pašchi notikumi stahw fšehłā,

kas ir par pagast-fšohlahm. Kad mahzetti daschahrt fšohlu  
aistawe bes wajadšibas, tad tee papreekšch strahpejami ar pa-  
mahzišchanu un, ja kas nepalihdsetu, ar isfšehgšchanu no fšohlas.

(Semn. lit. no 1860 § 594.)

#### § 27.

Kad kāhdā draudšē privat-fšohlas teel eezeltās, kur semnee-  
keem elementar-mahzibu grib doht, tad papreekšch fšahdu  
fšohlu mahzibu-pahrsłats jeb programa jazet preekšchā lauku  
fšohlu wirsteešai preekšch apstiprinašchanas. Tahdas privat-  
fšohlas ari stahw apakšch tahš draudses fšohlwaldibas pah-  
luhkoschanas.

Peelikums: Privat-fšohlu zehleji tahš atkal war nozelt, ja  
papreekšch lauku fšohlu aprinka-teesai sinu par to laibuschi.

C. Par fšohlmeistereem.

#### § 28.

Kas kāhdā lauku fšohlā grib usnemt fšohlmeistera amatu,  
tam japeenes:

- 1) leeziba no tahš peederigas lauku fšohlu teefas par  
to, ka winu drihłst zelt par fšohlmeisterei — un
- 2) leeziba par to, ka winšch fawā dšihwošchanā ir ne-  
apwainohłts.

(Semn. lit. no 1860 § 594.)

#### § 29.

Kad kāhdš fšohlotajš, kas ešfamenu iszeetis, 3 gadus no  
weetas naw strahdajis fšohlmeistera amatā, tad wina leezibas-  
rakstam fšehłš suhd, ja winšch ne-iszeesh kolokwiju (pahrsłau-  
fšichanas farunu) pee tahš waldibas, kas ir eezelta preekšch  
lauku-fšohlotaju pahrsłaušichanas un ja winšch no fšehš  
waldibas naw dabujis jaunū leezibu, ka winu drihłst zelt  
par fšohlmeisterei.

(Semn. lit. no 1860 § 594.)

(Turpmat wehl.)

## Laupitaju nodewejs.

(Stateses № 2. Beigums.)

Bet es ne-esmu naudas-fahrigs un negribu tadehl par fšep-  
lawu palikt. Gribeju jums tilai parahdiht, zif juhšu dšihwe  
ir nedrohscha, jo war atgaditees dauds tahdu, kas kahrotu pee-  
fšohlitu naudu dabuht un raudšitu juhs laupitajeem nodoht.  
Tadehl tizu, ka juhs neleegšitees wairs manus puhlihus aif-  
maksahłt un es nebuhschu tikmehr rimis, kamehr buhschu peh-  
diga laupitaja galwu jums peenesis. Dauds malkas es no jums  
neprafu, tadehl ka es negribu ar to darbu nekahdu leelu pelnu  
dšihłt, bet pee tam tilai fawu deenišchku maisi nopelniht. Tizat  
man, ka tilai es to fšehju isdarihłt un waldišchanai un zitam  
kahdam tas ir gluschi ne-eespehjamš.

„Ka tad juhs to warat?“ teefas presidente, kam tagad bai-  
les bija pahrgahjušchās, prasija.

„Zeenigs presidenta kungs,“ Wofniijeets atbildeja, „ari mani  
ir fšeh laupitaji ar winu wadoni lohłti nelaimigu padariju-  
šchi. To jums ihšumā isteikšchu. Biju preekšch gadeem pa-  
widam bagats wihrs; man bija branga mahja un leels semes  
gabals par ihpafchumu. Tē man usbruka kāhdā nakti laupi-  
taji, nokahwa manu feewu un dehlu un aplaupija un aifde-  
dšinaja manu mahju. Man tilai isdewahš ar fawu 14 ga-  
dus wezu meitu fšepeni aifbeht. Es pahrdewu fawu semes  
gabalu, nodewu fawu meitu pee radineekem un dewohš patš  
no fšehsluma un firdšahpehm pahrnemts uf mešchu laupitaju

mitektus usspijoneereht un us wiseem winu darbeem ar usmanibu raudsiht; jo bija sawa firdi swehrejis, pirms nerimtees, kamehr buhschu sawas feewas un sawa dehla nahwi atreebis. Wairak gadus ka spijoneeredams un par sawu dshwibu nebehdadams man isdewahs laupitaju pehdas smalki pasiht un sinah, kur tee usturahs, un sinu ari, kahda wihse waru winu galwas sadabuht, kaut gan schis darbs ir lohiti nedrohschs, jo pee latras laupitaju galwas nogreeshanas waru ari es sawu dshwibu paspehleht, ja man ne-isdohthos. Tadeht luhdsu par to klusu zeest, ko esmu apnehmees dariht.

„Gribu wifu pehz jushu wehleschanahs dariht,“ teefas pre- sidente apfohljahs. „Waj jums newaijadsetu jaldatus palihga?“

„Ne. Ar palihgeem man ne-isdohthos to idariht, ko es weens waru. Tad waretu kahdi laupitaji dshwi isbeht un muhsu semes newaretu drohschas buht.

Behz pufgada bija Bosnijiets wifas laupitaju galwas tee- fai pahedewis un laudim nebija wairs no teem jabihstahs.

..... sch.

### Mahnu tijibas angli.

Wahzu walsti kahds dselszjela ustraugs, pee Rudolf linijas starp Hirta un Frischa stanzijahm, shtija sawu 10 gadu wezu dehlinu us Miketa zeema skohlu. Kahdu pehzpufdeenu

tas dehlinu ap to cerasu laiku newaredams no skohlas fa- gaidiht pahrnahkam, gahja winam pretim pa to sinamu zelu. Gedams tas peepefchi isdird behrna kleeqshanu, steidsahs turp un atrohd sawu dehlinu pliku isgehrbtu us semes gulam. Tam kahjas un roklas fafetas un weens padshwojis wihrs tam us kruhtim usmetees nasi gaisa uszehlis draude to nokaut. Tehws kriht fleptawam wirsa, lai waretu glahbt sawa behrna dshwibu, bet tas turahs preti un dselszjela-fargam ar sawu nasi eedur trihs weetahs, tomehr us wina kleeqshanu laudis fafreen kohpa un fanem launa-daritaju, kas teefahm nodohs issajija: Kahdas noseedsibas labad schis us laizinu bijis eemests zeetuma, no kureenes patlaban islaisis. Tur winsch no ziteem zeetumeekeem esohht dabujis dsirdeht, ka kad kam esohht mafa beswainiga behrna firds, kas wehl apafsch 10 gadeem wezs, dshwam behrnam no kruhtim isgreesta, tad tahdu zilweku neweens newarohht ceraudsiht; — tas tad esohht neredsam. Un lai nu schis waretu fewi pataisitees par tahdu, ko ne- weeens newar ceraudsiht, tad winsch to puiku gribejis nokaut un isnemt wina karstu firdi.

Al, mahnu tijiba! zil breefmiga ir tawa tumfiba! Kaut jel ewangeliuma gaisma apskaidrotu latra zilweka dwehfeli!

F—on.

Atbildedams redaktehrs Ernst Platez.

## Sludina schana s.

16. Februari 1876. gada

pulsti. 4 pehz pufdeenas, tiks Waltenbergu pastes mahja noturedama torga, tee pee jaunbuhwetos Mas-Salazes draudses-skohlas wajadshigi mahlera, schlofera, klempnera un glahjera darbi teem masal prastajiem isdohiti. Turahs sinas turpat preefsch torga.

### Maneem zeen. andeles-draugeem par sinu:

Ja esmu preti linu-swareem eetaisijis jaunū de- silajiju un schelkenu un liseeru- fabriki un ka labu prezi par lehtu zenu pah- dohdū, tad ari pasioju, ka tai pascha nama esmu eetaisijis restoraziju, kur G. A. Schweinfurta wihnus pahrdohdu par pagraba zenahm. 3

G. A. Dreijer.

Numeister-muischa, Palmares draudse, Balkas kreisse, ir no 1. Janwara 1876. gada atklasta

### dshreenu-pahrdohtawa,

kur pahrdohd wifadus eefsch un ahrsems wihnus, ka ari zitus dshreenu; tapat ari wifadas bohdes prezes, par lehtu zenu ar laipnigu un usizigu ap- deeneschamū. 7

A. Weijer.

### Muischas isrenteschana.

Weena puflihd leela muischa Rogitewa, dsels- zela tumuma ar freeinu baribas krahhumu, ir deht ighpafschneela faflimshanas us ilgakeem gadeem sem labem nolihgumem isrentejama. Turahs sinas dabujamas pee

Sugo Kaul,

Rihga.

Pintu-muischa, 13 werstes no Rih- gas, tiks no Jurgeem 1876. peena- rente no labahm 100 gohwim, ka ari Siepen krohga peena-rente Skohlas leelzela mala 13 werstes no Rihgas no labahm 40 gohwim;

us renti isdohita.

Ter, kam patitohs to renteh, war turpat Pintu- muischa klathas nolihgumus dabuht sinah. 1

## Managa frohgs

pee Kalzeema leelzela, 4 werstes no Rihgas, ir fa- wada eemela deht dshwima isrentejams. Klath- atas sinas turpat pee krohseneela.

Tai pee Dshreenes pilsmuischas peederiga Sch- nisch lohpu-muischa teel weenas jaun-usbuhwetos

### Holandeeschu

## wehja-dsir nawas

ar trim gangeem, no kureem diwi gangi us Wah- semes ahmineem eet un bihdel-gangi ir, no Jur- geem 1876 gada isrentetas. Dsir nawas ir pehz jau- nas mohdes us wifalato eeriktetas un pee masala wehja lehti eet. Matamais aprinkis ir teels un labibas teel dabuht preefsch malfshanas peewesta, ta ka wifu newar samalt isgahjuscha gada.

Par rentes malfschanu un kontrakta notais- schanu war wifu dabuht sinah pee 1

## Barona Landon,

Rihga, Dsir nawu-cela (Muhlenstr.) N 1a.

## mehbeles

Bruchetas

piri un pahrdohd J. Semascho, Gelfsch-Rihgas leela Kaleju-cela N 44b. 2

## Seepu-sahles

dselse muzas un pa mahrijahm ar pamahjichamū ka jabruhle; lahlat: farlanas, silas, pelesas un dsel- tanas kern-seepes kasses par fabrikas zenahm.

Salizil-stahbes mutes uhdenti, pubeli par 40 kap., peedahwa

## Willum Wetterich,

pee Behtera basnijas.

Labi kartupeli, ohscha lapinas, teel pahrdohiti Nikolai-cela N 4a. Kassa puhrs 1 rubl. 10 kap.

Rosenborff alus-bruhti pahrdohd itin labu, nahru un ilgt nogulejuschohs

## Bairischa-alu

leela wairuma par 8 rubl. f. mizu. 2

Bruchscha wal diba.

### !!! Angstu laimi!!!

us jaunu gadu un firnigu pateizibu seemas-sweht- los par laipnigu usnemshamū L. Sake, C. Krehstin, E. Leijin jaunfundeshm. J. S-brg. N. S—nn.

Trifates draudse ir no Jurgeem 1876. g. weena kestera, ehrgelneela un draudses-skohlotaja weeta dabujama. Witi tee draudses-skohlotaji, kuri Wal- kas skohlotaju-seminari ir zauri gahjuschi un kam patitohs augscham mineto amatu usnemt, teel usai- zinati lihds 15. Februarim sch. g. zaur raksteem, sawu attestatu un leezibas-sihmu noralsu klahst peelitbami peeteiltees pee kureenas basnijas preefschneela sem ad- dest: „Schloß Trifaten über Wolmar.“ 1

Behni, kas skohlas apmekle, at- rohd kosti un dshwolki Behterburgas Abr-Rihga, Dsir nawu-cela N 3 pee madamas Wiedemann 1

### Pensioneeri

atrohd lehtu un labu usnemshamū Suworow-cela N 42, sehta. 2

Weens wihrs ar labahm leezibahm teel pageh- rehts rihta fundas preefsch mahjas darbeem, ka krahsn- turinaschanas, sabbatu puzeschanas u. z. t. Klathatas sinas pee Fr. Dr. Kersting, mineral-uhdenū fabriki.

### Weena kreetna kambara-jumprawa

ar labahm leezibas-sihmehm, kura jaw wairak ga- dus pee lungeem ir deenejuse un proht ari us zelo- schanahm labi uswestees, war peeteiltees

Aleksander-cela Nr. 1. 3

### Andeles pahrzelschana.

Been. andeles-draugeem baru zaur scho sinamu, ka es sawu puz-lectu magashni us leelo Aleksander-celu N 24 esmu pahrzelschu un peedahwajohs no jauna preefsch wiseem pee tam peederige em darbeem, ka hu- telim, aubehm, koafreshm (matu-grejsnumeem) u. t. pr. par lehtahm zenahm un wifglibatohs musturds. Wifas leetas teel pehz jaunatahs safongas modifeeretas.

Mathilde Schulz, dsim. Moller.

### Weena bohdes-ruhme

pee Wehrmana fabrika, Damshahju-dsir nawu-cela N 48, Rudhita mahja ir isshrejama. Sapeprafa Jakobshna dshreenu pahrdohtawa.

### Rihg. Latw. beedriba.

Swehdeen, 25. Janwari pullst. 3 peh3 pufb.

#### gada-fapulze.

Kahrtiba:

- 1) Beedribas gada rehtinu nodohšana.
- 2) Rewisijas komisijas pabrslais.
- 3) Litumu pabrspreešana.
- 4) Kunas-wihru zelschana.

NB. Tikai ar jaunam beedru kahrtim war beedribas-namu apmekleht. Kunas-wihri.

### Pawafaras beedriba.

Swehdeen, 25. Janw. 1876, pullst. 9 preefsch pufb.

#### general-fapulze

deht gada rehtinu preefscha lilschanas un preefsch-neeku zelschanas. Preefschneeziba. 2

### Aleksanders Rudolff, Balka

tur wisadas schujamu-maschinu sortes preefsch schuwejahn, itrodereem, kurpneekem u. t. pr. ar rohtu un lahjahm dsenamas ar wiseem peederigumeem is kuhu un Zimmerthal lungu magasihnes Rihga, un pahrohd par Rihgas zenahn. Pamahzischana ka jastrahda par welta. 1

#### Labu un garu wilnu

war lehti dabuht zindu-fabrikf Grauwenhofe, Altonas-eela N 7. 1

### Gruntiga Anglu

auschamu-deegu magasihne pee „Gulbja“

kas patahw no 1848. gada

Rihga, Kalku-eela N 19, trescha magasihna no rastscha, pa kreiso rohtu kad us abru eet.

Saweem zeniegem pirzejem teel sinams daribts, la es no sawa bagatigi apgadada kwahjuma ar apgalwofschamu pahrohdou wifu labakohs is flawetahn Anglu wehrptuwehm auschamus deegus, kas ishteni labi pee manis ir dabujami no wisadeem numureem un wisadahm pehrwehm par lehtato mafsu, prohti par fabrikas zenu no 52-55 kap. u. t. t. par mahziniu. It ihpafchi ir dabujami teela iswehle

#### 223 musturos

dwejadās un trijadās pehrweš drulati deegi par lehtato un noliktu zenu no 70-80 kap. u. t. t. par mahziniu.

Tad ari pahrohdou wisadas wilnanas, pufwilnanas un bohmwilnas drahnas, audelkus, tuhku, lafatus, leelus un mafus gatawus iupkinus un wisadas wadmatalas prezes par lehtato zenu. N. A. Lebedew.

### Aleksanders Rudolff, Balka

piel daschadas lascholu-ahdu sortes, ka lapsu-, zannu-, uhdru- un festsu-ahdas un mafsa brangas zenas. 1

#### Glihti isstrahdatus gatawus

### pa f a w u s

daschades leelumos un preefsch tam berigas nagtas, pahrohd

#### Ziegler un beedris,

Rihga, Pils-eela N 19. 2

### Pirmahs sortes Newkastles

### kaleju-ohgles

4 rub. 50 kap. par mizu pahrohd

#### N. Marschütz un beedris.

Kantohris: Kungu- un teelafs Minz-eelas stuhri N 11. 3

# P. Lerchendorff,

## Dr. 13. Kalku- un Schuhnu-eelas stuhri Dr. 13.

Turu par sawu peenahkumu zaur scho siroht, la man ir laimigi isdewees Augusta mehnefi Menscheteri (Anglija)

no wislabakahn wehrptuwehm leelu partija

### kohkwilnas deegus preefsch aufschanas,

par tihru naudu lehti pirkt, zaur lo es eespehju saweem zeen. pirzejem

#### ihpafschu lehtu zenu sohliht;

wifa partija ir jaw ar lugeem peenahkufi, deegi ir ka jaw pasihstami no wislabakahs sortes, nemittinati, nesafslapinati nebs ari numuros pahrtaititi, un ihpafchi pawedeena lihsheni, bet neta deemschehl beefchi noteel, tad siliti deegi zaur mitenafschanu, paslapinaschannu ar elu un fwina puhwera peelil-schannu swara gruhinata teel, zaur lo ar siliti deegi labu usfatu dabu, un labeem deegem gandrihf lihshinajahs.

## !!! Pirzeji, wehrpeji, seezeet scho wehtra!!!

siliti deegi pee aufschanas dauds stahde.

Turpreti labi sausi un mihtiti, ka is wehrptuwehm nahkufchi nepahrtaititi deegi, aufschanu atweeglina un dauds wairal garuma is mahzinas ishdoh.

Es neiturohs sewi par til spehzigu (lai gan man ir diwas leelas ishabas un spihsteri ar deegem pilditi), la waretu wifu Bid- un Kurjemi ar deegem apgadabt, bet ischhl man ir sawu tauteschut, turi par sawu gruhiti nopelnitu naudu silitus deegus par augstem zeneem pirt, un tadehl turu par sawu ushdohschannu, ne ruhpinu ne naudas schelohit, bet plafchi isfludinahrt, lai ihweens dabuhtu pahleezinataes, un zeru, la man ishdohsees teelakai dakai Latweefchu, sawus

### ihstenohs Anglu wehrptuwes wehrptas labakohs deegus

pasneegt. — Wehl newaru ne-istektu aistah, ka man deesgan ir sinams tijis, ka dauds Latweefchi wehtra lildami, bet Rihga swesch, ir manu deegu-magasihnu deesgan mellejufchi, bet us prasihchannu: **tur ir Lerchendorffa magasihne?** par atbilde dabujufchi: schde ta pate ir, lo mellejeet; jeb ar no ziteem teel tahda eela pastahstia, tur mana magasihne ne-atrohdahs. Ko nu lai dara, peh3 ilgas par welta mellefchanas? **Rihga ir leela!** Se-eet pehdigi tur, tur jaw pee rohtas welk eelscha. Tadehl lai nu tahdi, kas Rihga ne-afpinahs; waretu us weeglu wihji manu magasihnu atrasti, geld wehtra list: kad eet no Pehsterburgas preefschapssehtas, tad jaturahs Kalk-eela pa labo rohtu un jafkatta no bijufcheem semes-wahrteem zetoria schlehrs-eela, tur tad ir us Kalku- un Schuhnu-eelu stuhra, ar leeleem burteem pahc magasihnes durwim rastsihts:

## 13. P. Lerchendorff. 13.

Ka ari us magasihnes durwim:

### P. Lerchendorff,

### 13.

Augscham minetus

#### kohkwilnas deegus preefsch aufschanas

pahrohdofchu lihds tablakai fludinafschanai:

	N 20,	24,	30,	36,	40.
dubultus nebalinatus	52,	55,	60,	63,	65 kap. par mahziniu;
" baltus balinatus	56,	60,	64,	68,	70 " " "
" indigo silus	63,	68,	72,	75,	80 " " "
" melnus un peletus	56,	60,	66,	70,	72 " " "
" bruhnus	62,	64,	67,	70,	72 " " "
" tunjchi dfeltanus	70,	78,	80,	83,	85 " " "
" turku sayranus	100,	110,	120,	125,	130 " " "

Bes teem wehl, gaisch-sili, jaun-faki, wiolet-farkani un bruhni par lehtahm zenahn; ka ari drufati deegi, diw-, trihs-, un schetepchwigi no 47 mustureem un wiseem numureem pa 70, 80 lihds 105 kap. par mahziniu.

Wijas sortes deegus palas teel wehl lehtati pahrohti. Pahrdeweji dabuh ihpafchas prozentes. Ar ralsstem pasteleti deegi teel peh3 wehlešanas ishteleki.

Tai 10. Janwari sch. g. ir tai zela no Dawgawmalas lihds zitateleki pasudufe leshas **grahmatina** ar dasheem israhstiteem rehtineem. Gohdigais atradejs teel lihgis, to pret

**labu pateizibas-algu** nodohst us siwu-tirgu, tur ar sakeem andele N 7, pee **Fedora Smirnowa.**

#### 3 rub. pateizibas-alga

tam, kuresch tai 3. Janwari sch. g. pasudufchu **grahmatu** (Geschäftsbuch), apsteleschanas-grahmata, kura awischu un grahmatu apsteleschanas ir eerakstitas, apalal atnefs

**Moris Rudolff** a grahmatu-bohd, Balka.

Tai nalti no 6. us 7. Janwar sch. g. tifa diweem jaimneekem diwas **farlanas fehwes** ar wifu aishuhgu nosaftas; ta weena bija 8 gadus weza ar kirschbruhnahm lamanahm un kirschbruhnu lohtu, ar abdas kafahm, sedullu un grohlscheem; ta stahweja wehrtiba ar wifu aishuhgu 110 rub. f., un ta ohtra bija 5 gadus weza, ar baltahm lamanahm un kirschbruhns lohls ar misinu apfalts, un ar wifu abdas aishuhgu ta stahweja wehrtiba 130 rub. f. Teel lihgti, kas par schahm kehwehm slaidu usrahdschannu war doht, dabuh par abahm

#### 50 rub. pateizibas-algu,

par weenu tifa 25 rub. Beederigas leelwahades basnizas draudse, Rembatas pagasta.



Zaines kalejs.

I

Gluschi pilsehtas galā, kur pehdigahs masahs mahjinās stahw, un gluschi wis pehdigajā un masafajā buhdinā dšihwoja Arnolda feewa, nabaga atraikne ar peezeem behrneem. Wina nebija wehl weza, bet gluschi jauna feewa. Behdas un firdsehsti bija preefšchlaiķā isbalinajuschi winas weenreis tuwuschi spihdedamohs matus un nowihtejuschi winas jaunibas seerus. Wina nebija wairs ta, kas agraf: laimiga, preeziga un meeriga mahte, jo lai gan wina fawus behrnus firpiņi mihleja, tad tomehr tee tai uskrahwa gruhstas raises un leelus firdsehstus.

Agraf gan nē! Tif ilgi, kamehr winas wihrs Arnolds kalna-razejs wehl dšihwoja, ta nesinaja neko no behdahm un truhkuma un laime, kuru wina fawu behrnū mihlestibā baudi, nebija ruhkta palikufe ne no kahdas zeešchanas pilites.

Bet pehz wina miršchanas! Wina tif breefmiga un ahtra gata! W, kā palika tad tur wisē žitadi! Mahjas atspaidis, familijas ušturetajs truhka, un lihdi šchim nabaga atraiknes preefškirta laime pahrwehrtijahs uš reis truhkumā un pohstā.

Arnolds par kalnarazeju buhdams, bija pee darba tizis gruhsti eewainohs. Kalnu-raftuwas gangis pee pahrlabofchanas bija fagahfees un winu apbehris. Mirdams tas tika aishests uš mahju un pehz trim deenahm wina lihki weda no mahjas uš pehdigo meera weefinu. Tur winu nu, nabaga atraiknes laimi, apraka, kura behdu pilna ar notahrte galwu bes palihga stahweja un raudaja.

Tahdā breefmigā likteni Arnolda feewa atrada tif wehl eepreezinajšanu ta kunga luhgšchanās, kuršch winai to gruhstu nastu uskrahwa. Un redsi, winai tas wisē gahja peepildišchanā, kas stahw rakstihstis wisu grahmatu grahmatā: tas kungs palihdi teem, kas ir ar jalauštu firdi, un winu peešauz behdu laikā. Deews winai palihdseja pirmās wisruhktajās deenās, žilweku firdis mihlštās daridams, ka tee nabaga atraiknei palihdsetu, kur winai un winas behrneem wisu wajadšigaki truhka. Bet sinams tas tif bija tanis pirmajās deenās, jo tai masajā kalna-pilsehtinā nebija daudis bagatu žilweku, un nabagakee gan dasčas dahwanas wareja doht un ari labpraht dewa. Bet tad un pehz tam wajadseja teem atkal par fawejeem gahdaht, tā ka dewigas rohklas, kas no eejahkuma bagatigi dahwinaja, arween atkal farahwahs, lai gan daschs no fawa mihlestibas darba ne-attahpahs. Nabaga Arnolda feewai buhtu gauschi flitti gahjis, ja wina atraiknu lohni no kalna-amata kafes nebuhtu arween dabujufe. Lohne nebija wis leelaka, ka zaur žaurim 50 dahldern par gadu, bet nowehta tal wis fuhrakahs ruhpes, wis wajadšigahs pahrtišchanas raises, un ar to jaw bija nabaga feewai daudis palihdsehts.

Pehz pirmajahm behdu un fahpu pilnahm nedelahm wina fanehmahs un atrada, kas winai pee nabadsibas bija wajadšigs. Kad nu tai wihra deenasta dšihwohks bija ja-attahj, tad ta ihreja masu mahjnu gluschi preefšchpilsehtas galā, kur tif ta masu ihres-naudu masfaja, un tad wehl pahrdewa wijas istabas-leetas, kuras tagad wairs nedereja. Sinams winai bija gan gruhsti no dascha mihli palikufcha gabala šchertees; bet šaprafchana un wajadšiba to pagehrejo un Arnolda feewa to ari wareja, jo wina prata iklaru kahribas

afau nokneht un neleetigas fahpes nelaišt žitap žitahm behdahm ušdihgt. Pehz uštupes wina atkal eerikfejahs, bet gluschi tif pasemigi, tif knapi, ka daschi nomirufcha wihra draugi wina smahdeja. — Bet Arnolda feewa palika pee ta zeešchi.

„Ta ir taišniba,“ wina weenumehr uš tahdeem wahrdeem atbildeja, „es warbuht šcho un to labat waretu eerikfeht, bet nabaga laudin, ka mums peeclahjahs, wajaga par wisu tau-pigeem buht. Raudu, kuru man wajadsetu neleetigi isdoht, es wary kraht labat preefšch maneem behrneem. Wineem naw wairs tehwa, un man wajaga par teem gahdaht. Bes pahrlieziga labuma es waru istift, bet behru bes škohlas newar istift. Wineem wajaga mahžitees, ka lai no teem kas labš isnah, un škohla naw dabujama par weli. Tapehz es krahu, un žribu ari strahdaht žil man špehta buhs! Tas ir mans peenahkams darbs, un žilwekam wajaga fawu panahkamu is-pildiht, žilreis winšch ari no Deewa teef peemellehts.“

Tā runaja drohščā, mudrā feewa, un tā ari notifa. Wisu pirms behrneem un nekas few pašchaj, tee bija winas wehleschanas-wahrdi, winas wadišchanas-swaigne, kurai ta pakal staigaja. Wina strahdaja wisu zauru deenu, un atstahja tif wajadšigo laiku atpuhšchanai un gulešchanai. Pirmais rihtafauls žitars jaw winu ušmodušchohs un ar ušžihīgi kusiedamahm rohkahm apspihdeja, un pusnakts bija jaw daschureis tuwu, kad wina peeklusufchas meefas uš zeetas gultas žifahm guldinaja. Wina šchuwa, adija, masgaja un pleteja, un neweens darbs winai nebija par gruhstu. Pee tam wajadseja winai ar prastu ehdeenu meera buht. Waise, kartupeli un društū dahraja šalnes, kuras pate dahrsinā aš mahjas audšinaja, un šklaidrs kalna uhdens, tuwā awotā, — tas bija wis uš winas galda. Weenigu, bet ari nebeidjamu un leelu preeku wina atrada mihlestibā pee faweem behrneem. Šhis laimes awots weenumehr burbuleja jautri is mahtes mihlestibas pilnas un mihlštās firds dšituma, un tas winu par wisu žitu buhtu wairaf eepreezinajis, ja tai nebuhtu leelas ruhpes bijušchas par faweem mihlakajeem uš preefšchnahkamu laiku. Bet šchi ruhpe bija gauschi špeesdama un smaga, jo kahdu žeribu ta wareja gaidiht, un uš kahdas žeribas peepildišchanohs rehkinah? Tagad bija winas behru wehl sinams masi jaunakais bij tif trihs gadi un „Bdulis,“ wezakais šehns, wehl tif 14 gadus wezs — tagad teem newajaga gan wehl tif daudis drehbju un škohlas-naudas! Bet kad nu wini uš reis paliktu wezaki, kad teem wajadsetu mahžitees, kad tee wehl neko newaretu peluht, un tal gadu pehz gada weenumehr wairaf pagehretu un weenumehr leelakas isdohšchanas padaritu? Tajs bija prafišchanas, kuras daschureis mahtes firdi gruhsti špeeda, tapehz, ka ta neweenas žitas apmeerinadamas atbildes nedabuja, ka tif weenu... Tak wis pehdigi mihlais Deews pahr wisu gahdahs!“

Zeeta tiziba šche gan bija laba un teizama. — bet sinams ikreis wis ta tif zeeta nebija nabaga ruhpedamas mahtes firdi, un kad bailodamas šchaubišchanas usnahja, tad daudis rumščahs behdigas dohmas nabaga mahtes galwā daušijahs.

Par to laiku riktigi Deews gahdaja, — gahdaja tehwišchit diwi trihs gadi, kamehr tal wis pehdigi gruhstas deenas usnahja fuhrakas, ka nabaga Arnolda feewa pehz wihra nahwes bija peedšihwojusi.

Bee tam bija karšch wainigs.

Seme nahja eenaidneeku rohkās, un ar winu ari kalna-raktuwes. Daschadas pahrgrohschšanas usnahja. Ari nabaga Arnolda seewa tika no ta siteena aisgrahbta, jo wina fawu maso atraitnes-lohni pasauđeja, kura no usmahjeem bes kaweschšanas tika atrauta, un lai gan ta luhdja un raudaja, netika wairs ismaksata. Tas bija neganti stipris siteens un seela fshahde. Peezdesmit dahlderu gadā naw preeksch dascha gan dauds, bet preeksch nabaga atraitnes ar peezeem behrneem bija schec peezdesmit dahlderu gandrihs wisa zeriba preeksch fshahbtuhdama un nahkoshja laika. Un nu us reis bija beigts wifs winas behrnu tagadejs- un nahkoshch-laiks, kuri tagad bes palihga atstahiti, fshohlu wairs newareja apmekleht, jo mah-tes pelna nesneedsahs preeksch behrnu fshohlas-naudas.

Kā nu nabaga mahte raudaja! Winas afaras tezeja agri un wehlu, un flapinaja wehl par nakti winas waigus.

Un ar weenu nelaimi nebija wehl deesgan, bet ari ohtrai wajadseja nahht.

Bahwils (tā nu weenumehr Bauli faulsim) atraitnes wezalais dehls, kusch par stipru jarnekli bija isaudsis, strahdaja jaw daschu gadu kalna-raktuwes, jo wusch gribēja, kā wina nomitruschais tehws, par kalna-razēju tikt. Bet weenā deenā wusch ar tumshu, behdigu gihmi atnahja us mahju un isfkatijahs til bahls, tā ka mahte to eerahdsijuse, jaw baili eekleedamahs uslehja no krehsla, us kura wina sehdedama ar usjih-tigahm rohkahm bija adijusi. „Baul, mans behr!“ wina tam kledja preti nahhdama. „No Deewa puses, kas tad ir notizis?“

„Nekas wairak, maht!“ jauneklis atbildeja, „ka schodeen puse kalna-razēju ir atlaista, un es lihdsi. — Nu es esmu atkal bes maises, un man ir jagul tew par nastu.“

Nabaga mahte palika wehl bahlaka, kā winas dehls. Krampis sawilla winas sirdi un ar steneschanu ta nokrita atpakal us fawa kohla benka. Ta bija gandrihs bes atmanas, kamehr wehdigi afaru straume atweeglinaja winas apspeesto sirdi.

„Nu tad, kā Deews grib,“ ta ar klušu balsi sazija. „Mehs esam duhschigi pret nelaimi karojuschu, bet tagad suhd mani spehti, es wairs newaru!“

„Bet es, maht!“ Bahwils iszauza, kusch pee mahtes dsiteem sirdsehsteem, ahtri jautris palika, fawas buhdas aismisdamas, un zehlahs ahtri augscham. Ta ir kaisniba. tu esi drohschi pret nelaimi karojuse, bet wifduhschigakai sirdi wajaga wahjai palikt, kad nelad ruhktas zihnischanahs gals naw zerams. „Nabaga maht!“ wusch tahlak runaja un aplampa to sirsnigi. — „ja, es manju to gan, ka tu jaw daschu gadu puhlejees taweem behrneem tikt par ihstenu atspaidu. — bet tagad ari ir deesgan! Tagad mums behrneem peenahkshs par tewi gahdaht! Ernestis, Fridrikis un es, mehs trihs waram strahdaht, un to mehs ari darisim! Esi meeriga maht! Kamehr atkal nahks labaki laiki, tad tu waresi atpuhstees.“

„Baul, ko tu gribi dariht? Kas tew ir prahta?“ mahte isbihjusehs prasija.

„Es tew faku, mihla mahte, mehs gribam strahdaht, un no wifflittaka darba nebihstees, kamehr labak eet, kā lihdsi schim.“

„Buitas preeksch metatu fadausischšanas masalos gabalos teel weenumehr bruhketi, un no rihddeenas mehs buhsim pee tahda darba.“

„Baul, tu gribi pee metatu fadausischšanas darba eet, kad

tu jaw par kalna-razēju esi bijis? Til usjihgtigi esi mahzjees un labas fshohlas mahzibas mantojis? At mans dehls, tas buhtu gauscham behdigi!“

„Ne til behdigi, kā mums Jareds tewi zeeschoht un no behdahm un sirdsehsteem nobeidjotees!“ Bahwils sirsnigi atbildeja. „Un wehl bes tam, nahks jaw atkal gan labaki laiki, mihla mahte. Nepasaude til duhschu ween! Apdohma jel, semakais darbs ir labaks, neta deedelehht, tas nedara kaunu.“

„Bet Ernestis un Fridrikis wehl naw nemas fshohlu beiguschi!“ mahte sazija.

„Sinams gan,“ Bahwils atbildeja, „bet reds, mihla maht, mehs tak fshohlas-naudas newaram nopelnihht, un us tahdu wihji zits nelas naw darams, kā teem japaleek no fshohlas prohmu. Ko wini tagad bes muhsu un winu winas nokawe, to tee pehzal wehl arweenu warehs peemahzitees. Bet kamehr tee bes darba apfahrt staiga, ir labak, kad wini strahda un schis darbs naw gruhts preeksch wineem.“

Bet par puiteem pee metatu fadausischšanas! Kalna-meistere dehli! Zelmala sehdeht un metalus dausihht! Tahda pasemoschana ir par dauds gruhta.“

„Ei, mamim, kapehz tu par to suhdsees?“ Bahwils sazija. „Nabaga laudim, kā mums, newajaga augstprahhtigeem buht, un ari stahw rakstihhts, kusch pats pasemojahs, tiks pa-augstinahht! Sanem duhschu, mamim. Wifskleelaka leeta ir atweeglinahht tawu nastu un tawas ruhpes, kā taweem behrneem peeklahjahs. Par wisu zitu naw tagad nekahda behda, kad til mums schis isdohdahs!“

Arnolda seewa palika wehdigi ar meeru. Sinams sirds winai gan sahpeja fawus behrnus redsoht par puhtahm pee metatu fadausischšanas. Wina bija gauscham puhlejusehs teem labaku un gohda pilnaku zetu drugeht, bet tagad bija schi zeriba fatreehta, un ko Deews zilwekam ir uslizis, ar to tam wajaga buht meera. Un labi winam, kad wusch ar apnemshanohs war dariht, ko tihra sirds un labs prahts tam dahwina.

Selshchliga apsinajchana palihdseja Arnolda seewai ari drihs augstprahhtibas pahwareht, ihpashchi kad ta atskahreta, ka winas drohschais Bahwils, kā ari ta brahlis Ernestis un Fridrikis drihs eerada pee jauna darba un til manigi ahmuru zilaja, tā kā no masatnes to buhtu eeraduschu. Dauds gan tee nepelnija, un tas laikam bija tā waina, ka Bahwils daschureit rahdija behdigu un nostumuschu isfkatu. Wusch gan labak wareja aprehkinahht, kā abi jaunake brahli un isrehkinaja, ka ar sawahm usjihgtigajahm rohkahm, nemas wairak nenopelnija kā til pats knapi ween wareja istikt. Dapehz winam tas darbs nepatika, labi apdahmajohht, tas mahtei nebija nekahds atspaidis, bet til gluschu nasta ween. Wusch dohmaja daschureis, waj kaut kahdu zitu amatu newaretu kert, kas labaku pelnu atnestu, bet par nelaimi tam nekās derigs ne-eekrita prahta. Palikt par saldatu! Saldatus gan kara war bruhleht! Bet ko tas ar to panahktu? Bahwils bija gudris deesgan, un sinaja, ka us masahs lones, ko saldats dabu, preeksch mahtes nekās dauds pahri nepalikschohht. Te wajadseja tam deen no deenas ahmuru nemt rohkās un agri un wehlu metalus dausihht, ka pahri grafchus us mahju lihdsi waretu nest.

Kahdā deenā pee metatu-gabalu gubas sehdoht, kas paschu reisi bija isfweesti no kalna-raktuwahs gangem un ar ahmuru sitoht, ka dsirfsteles un schkembeles ween strehja us wifahm pusehm, tas dsirdeja peepechi fahzohht: „Deews palihds,

Bahwil!" un redseja azis usjetohit, wezu kalna-razeju ar fneega balteem mateem few preefchâ stahwam, kurfch wianu schelodams usluhkoja.

"Baldeew's, paldeew's, Lorenza tehws!" tà wiafch atbildeja, un zilaja atkal ahmuru no jauna.

"Sehu', man tewis schehl!" wezais tahtaf runaja.

"Rad es atminohs tawu nomirufchu tehwu, kurfch mums kalna-laudeem bija weenumehr labs draugs un ufizigs padohma dewejs, un nu man waijaga redseht, ka no wina dehla nefas labaks naw tizis, ka metalu-dausitajs, ko katris desmit gadu wezs puika war padarihht, tad grib man firds waj pufchu plihst!"

"Bet ko lai es taf pee tam daru, Lorenza tehws?" Bahwils atbildeja. "Zuhs taf sinat, ka tas naw mana waina, ka es efmu atlaists un no bedrehm aiffuhthits, lai gan . . . ."

"Lai gan tu riktigi tawu darbu ispidiji! Ja to es sinu mans dehls!" wezais fazija. "Tew newaijaga dohmaht, ka es to tew gribu peemirht. — Deews lai man no ta pasarga! Es tew pasihstu jaw no mafotnes, kad tu wehl biji tahds lustigs sehns! Ne, ne Bahwil, nemas no ta, — til es dohmaju, tu waretu ko labaku mahzitees neka metatus dausihht!"

Bahwils jahla it usmanigi klaufitees. Rahbijahs, ka wezajam bija gluschi zitadas kahdas dohmas. "Ko Zuhs ar to tad dohmajat, Lorenza tehws?" wiafch fatruhzees prasija.

"Ei nu, es dohmaju gluschi to, ko es faku, Bahwil!" tas atbildeja. "Es pasihstu weenu wezu fakamu-wahrdnu, kurfch fkan: "Zkatris ir jawas laimes kalejs!" Bahwil, tu bruhke fche gan ahmuru, bet reds', tas gluschi tà israhdahs, ka tu ne-efi wis eegahjis tani ihstena fmehdè."

"Ja, reds' Bahwil, es dohmaju, tew waijadsetu to gan labaf sinat nekà man, un sinams tu ari fini to gan labaf, til nebuhs'i wehl no ta dohmajis. Saprohti, kad es tew fche pirmo reisi redseju fehdam un metatus dausam, tad gahja man zaur firdi, jo es atminohs tawu nomirufchu tehwu, un ko tas gan fazitu, kad wiafch tew te redsetu. Pee tam tu efi wehl labs un drohfschs sehns, to es sinu, — un nu, tà es dohmaju schurp un turp, ko es gan daritu, kad es wehl buhtu jauns un tawà weetà, un uf reis eekrita man prahtà . . . ."

"Kas, kas, Lorenza tehws?" Bahwils usmanigi prasija. "Kas Zums eekrita prahtà?"

"Nu tad, es dohmaju, ka Amerika gan naw nemas til tahtu, ka newaretu tur aifstuhht, un usmanigi kalna-landis ir wifzaur derigi, un kad nefas naw ko paspehleht un ir wefels, tad jaw war isprohweht fawu laimi, jo daschs labs tur winà pufe ir atradis fawu laimi, jeb taf wifmasaf ir labi istizis . . . . es, es dohmaju, waj tad preefch Bahwila, kalna-meistera Arnolda dehla, nefas labs ne-atgaditohs? Winam ir tahs waijadfigahs sinaschanas, wiafch ir jauns, es dohmaju ari drohfschs, pateefigs un gohdigs, ka ta nomirufchais tehws. Das fche ne neeka nepaspehle schinis laifds, un wehl wifpehdigi es dohmaju, tas tiks tur wifzaur tahtaf, fur ir kalna-raktuwes, neka fche tagadejds fliftos laifds par nabaga puiku pee metalu dausifchanas. Nenum par taunu, Bahwil, tu gan fini, ka es to runaju no laba prahsta ween, bet es til dohmaju tew buhtu Amerika eefsch Peru-walfts, fur ir tahs bagatahs fudraba-bedres, ka es to dsirdeju, wairaf laimes neka pee mums, kad tew til ir duhscha un nebihstees no tahta zeta."

Paulis fehdeja gluschi dohmàs pasudis, un neweens wahrd's nenahza wairs pah'r wina luhpahm. Weza laba Lorenza wahrdi ka sibens winà firdi bija eespehrufchi, un tam gandrihs no wineem bija japaleef uf weetas.

"Reds'," wezais Lorenzs runaja pehz brijhina tahtaf, — es tew nemas nedohhtu tahda padohma, kad man zeriba buhtu, ka tew tehwa-semè waretu laimetees. Bahwil, bet es neredsu nekahdas zeribas, ari ne tagad, un lif ilgi lamehr Frantfchu buhschana fche walda. — Kad tahs fche nebuhtu, tad es tew fazitu: "Baleez fche pat, un pelni fawu maifi gohdigi! Bet tà — pee metalu fadausifchanas, lam taf ir fapraschana un sinaschanas, duhscha un par wifu zitu weseliba un jauniba, . . . . ei, Bahwil, tad es cetu tawà weetà uf weenu fmehdì un kaltu few zitur laimi! Ko tu fche paspehle? Itin ne neeka!"

"Mana mahte, Lorenza tehws? Mana mahte?"

"Tawa mahte, Paul? Nu ja, tawa mahte! Schkirfchanahs no winas buhs gan gruhtha, un wina tew ari labprahht negribehs prohjam laift, — bet Paul, ko tu tawai mahtei gan dauds wari dereht, kad tu fche paleez? Schè tu jaw nenopelni wairaf, ka tu bruhke, jeb gan wehl knapi tik dauds, fur preti winpuf' juhras, — ei, kad tew til ir drufku ween laimes, tad tu tur nopelni weenà paschà mehnesi wairaf, neka fche par wifu gadu!"

"Tas gan waretu buht, Lorenza tehws," Bahwils dohmigi fazija. — "Bet til ahtri, ka Zuhs dohmajat, taf ne-eet ta leeta. Laudis winpuf' juhras runa pa spaniski, un es nemahku tahs walodas."

"Tad to mahzees!" wezais Lorenzs ihfi atbildeja. Pehz mana prahta, tad tew wehl gluschi labi weens pee ta warbuht palihdfigs, kurfch ilgu laiku Spanija, Amades dsihwudraba-kalna-raktuwes ir strahdajis, es dohmaju Burgmilera Fridels, tu jaw ari wianu til pat labi pasihsti, ka es!"

"Ta ir taifniba, ta ir taifniba," Bahwils issauza, un wina azis mirdseja. — Tas man war palihdseht, un wiafch to ari darihs, kad es til to luhgfschu! Bet tad nu wehl arweenu leels ahkis pahri paleef!"

"Wehl weens ahkis? Brihnijschi, kad til tas ari wehl nelaischahs taifni kalt!" wezais Lorenzs atbildeja. "Kas tas ir par tahdu ahki?"

"Tahta zelofchana, — zeta nauda," Bahwils nopuhdamees atbildeja. "Kà es to gan few waretu fagahdajt?"

"Ja, sinams, tas ir weens nelabs ahkis! Weens gauschi nelabs!" wezais Lorenzs fazija un kratija galwu. "Ba tam nahks laiks, nahks ari padohms! Tagad es mahzitohs pa spaniski un pehz tam jaw gan redsehs! Bet warbuht — es dohmaju tawai mahtei waijadseja wehl buht no leetu pahrdohfchanas laika drufku naudas, — kad tu no winas . . . ."

"Nè, nè, Lorenza tehws, no ta nebuhs nefas," Bahwils preeziai fazija. "Neweena grafcha! Neweenas kapeifas es nenumfchu no winas! Winai, nabaga mahtei, waijaga notigaf preefch masakajeem behrneem! Es gribetu mihtaf nabagoht lihbs juhmalai!"

"Sinams, sinams!" wezais runaja, — "flittu no tew es nelo ari newaru dohmaht, jo nabaga seewai ir bes tam ruhpu deesgan. — Tad nu mums waijaga luhkoht uf zitu ko — hm! hm! hm! — Paul, nu man ir tas riktigais rohlà!"

(Uf preefchu wehl.)

# Gradi un feedi.

## Abceem labs.

Reis dšihwoja lahdš kungs, kas til besdeewigs bij, ka fatris wareja ar pirkstu us ta rahdiht un teitt: „Schis ir teescham gauscham besdeewigs zilweks.“ Kad schis bij miris, tad wina pee-audšis dehlš gahja pee mahzitaja un luhdša, lai nahloht šča tehwi apstahweht. Mahzitajs luhgšchanu paklausija. Par žetu eedams mahzitajs dohmaja: ko gan es pee šča wihra kapa warešču runaht, labu nekahdu no wina ne-šimu dširdejis. Lihku runā winšch nošcheloja, ka tas, ko tagad paglabajoht, efoht besdeewigi dšihwojis, welam kalpojis un ellē nobrauzis.

Nomirusšča dehlš to dširdoht gan tuhlin pretim neko teiza, bet apnehmahš jawā firdi, isdeewigā brihdi mahzitajam atreebtees. Behz pušgada tas eeluhdša mahzitaju us pušdeenu, ko mahzitajs ar laipni paklausija. Kad pušdeenu bij pa-ehdušchi, tad luhdša tas mahzitaju, lai nahloht rakstamā lambari parumatees. Lihdiš ka abi eegahjušchi, kungs aifšlehdsa durwis. Mahzitajs to nelikahš redsoht. Kungs peegahja pee krahjns, išwilkā leelu nuhju un fajija: „Schis ir Mohsus fišlis un ar to es Žuhs mahzitaja kungs gribu pahmahziht par to, ka Žuhs tahdu runu pee mana tehwa kapa turejat.“

Mahzitajs atknohpeja šwahrtus, išwilkā pistoli un fajija: „Gan teef, ka tas ir Mohsus fišlis, bet šcheit ar' ir Arona kwehpinajamais trauks un lihdiš ka Žuhs fišli fahlfheet bruhfeht, es Žuhs fahlfču kwehpinahht.“

Kungs, redšedams ka nebij isdeweess mahzitajam atreebtees, attaisija durwis un teiza us to: Šeita! Mahzitajs nelikahš to diw'reiš teiktēss, bet tuhliht išgahja preezigs jawās mahjās, pats pee jewis šmeedamees, ka tā bij isdeweess.

## Paklausigs behrns.

Kahdai mahte bij meita, ko ta bij likufe it šmalft iškohlahht, tā ka preekšch šainmeezibas par šmalku bija un par guvernanti par nemahzitu. Kahdu rihtu ta mohdinaja winas, teikdama: „Meitin zeless, gailihts jaw nodšedajis.“

„Lai dšeed mamin gailihts, lai dšeed! winam majaka galwina, winšch war drihšaki iškuletees“ atteiza meitina.

Kad jaw faulite bij usleklufe, tad atkal mahte meitu mohdinaja, teikdama: Meitin, zeless augšchā, faulite jaw usleklufe.“

„Lai lez mamin faulite, lai lez, winai jaw tahš zelinjch ko noštaigahht, atteiza meitina, wehl zeešchaki deki tihdamahš.“

Kad mahte bij kafišu išwahrijufe, tad ta atkal mohdinaja meitina, fajidama: „Nu, meitin, zeless augšchā, kafiša jaw gatawa.“

„Gan teef' mamin, gan teef' behrneem wezaku wahrdinjch arween jaklauša, jazehtahš, neko dariht.“ To fajijufe meita bij azumirkli iš gultas.

Gan žeru ka daudi no škohlotahm šchalaika jaunkundšehm atradišees, kas til pat paklausigas buhs mahniinahm ka šchi-ta. R. M.

## Veela starpiba.

Kahds jauns pahritis jawā laulibā peedšihwoja pirmu reiši weza gada aiseeschanu un jauna atnahšchānu. Drihš wezam

gadam šchirotees mihtakais fajija us sawu dahrgako: „At pukihht, kad nu schis gadinjch drihš no mums šchiršees, kurā weenoti tikahm, tad luhdšu dohdi man šaldu butšchinu.“ Mihtakais tam to neleedsa. Pa tam pulkšens apšita 12 un jauns gads bij fahkts. Mihtakais atkal apkampa sawu engeliti, wehleja tai augštu laimi jaunā gadinā un teiza: At mihta, es no Tewis ne-šmu šaldu butšchinu dabujis lamehr pehrngad, tadeht luhdšu dohdi šchini gadinā ari.“ Šchi pašmehjahš par drauga šchelmibu un ari tahwahš nobutšchotees. Tas bija gan ilgs bet ihs laiks.

## Pateiziba, kas ihsti pelnita.

Kahdam reisneekam, kas kahdā frohgā pa nakti guleja, eerahdija frohdsineeks tahdu lambari, kur gandrihš newareja aif auktuma glahbtees. No rihta frohdsineeks gahja sawu weefi apraudšiht, jo šinaja gan, ka tam buhs ko bijis žihnitees ar aukstumu, un apwaižajahš tā gulejis.

„Pateizohš: deesgan braungi,“ teiza reisneeks, „jo trihžedams nošwihdu.“ R. M.

## Newainiga prasišchana.

Kahds Indeets gahja ar Giropeeti gar Giropeeschu karatawahn garam. „Kas tas ir?“ Indeets prasiša us karatawahn rahdidams. Tas ir lohti derigs atradums,“ Giropeets atbitdeja. „Tē teel nabagi grehžineeki til ilgi aif kalla šarinati, lamehr tee nomirš.“ „Bet faki man, baltais wihrs,“ Indeets prasiša tahlaki, „kad tu tikai par nabagu grehžineeku kahršchanu runa, kur tad Žuhs pakarat sawus bagatohš grehžineekus?“ . . . . . šch.

## Šehroschanahs.

Tahda janka pukihht firdi  
Kahda tu man atradees  
Nekad wairs buhs, mihta dširdi,  
Kamehr kruhts man elpošees.

Sahju pilna širchu wahte  
Man dar leelas štumjibas  
Ko eedewa štaugu mahte  
Laupidama žeribas.

Laupi, ahrdi šittens bahrgais  
Manas jaufas žeribas.  
Jaur tew subihš laizinjch bahrgais.  
Manas širchu preezibas.

Noštumis es katereiš buhšchu  
Kad nahšs prahtā jauniba,  
Šehroschohs, lihdiš lamehr klahšchu  
Mizinahts tur muhšchiba.

Tad tur manas šahpes klufehš,  
Ar tew tur es šatillšchu;  
Mihlešhibā širds tad dusehš  
Tewi no širds mihtošču.

Medna Šahnis.

Atbildedams redaktores Ernšt Plateš.